

EXAMINATION NUMBER

TOTAL



Coimisiún na Scrúduithe Stáit State Examinations Commission

JUNIOR CERTIFICATE EXAMINATION, 2004

FRENCH - HIGHER LEVEL

TUESDAY, 15 JUNE - MORNING, 9.30 to 12.00

CENTRE STAMP

SECTION	MARKS
I	
II	
III	
TOTAL	
GRADE	

GENERAL DIRECTIONS

- There are three sections in this paper, viz. Listening Comprehension, Reading Comprehension and Written Expression.
- Pay particular attention to the instructions relating to each question as they are given on the Examination Paper.
- Before the commencement of the listening comprehension test proper, you will have 5 minutes to read the instructions dealing with it and the questions. You may not ask any questions or make any comment while the test is in progress.
- When you have finished Section I (listening comprehension of recorded passages), you should proceed immediately to Sections II and III of the paper.
- MAKE SURE YOU WRITE YOUR EXAMINATION NUMBER IN THE SPACE PROVIDED ABOVE.

SECTION I

Listening Comprehension (140 marks)

N.B. This section must be answered in English.

A

Your examination will start with **three** conversations. In the case of each conversation say whether it is about

- (a) arriving in a restaurant
- (b) meeting someone at the airport
- (c) buying a train ticket
- (d) reporting a theft

or

- (e) getting something to eat

You will hear each conversation **twice**. You may answer the question after either hearing. Give the answer by writing *a, b, c, d, or e*, in the appropriate box below.

- (i) First conversation
- (ii) Second conversation
- (iii) Third conversation

N.B. For Examiner's use only.	
Section A	
Section B	
Section C	
Section D	
Section E	
TOTAL	

B

You will now hear **two** people introducing themselves, first Chantal and then Eric. Each of the recordings is played **three** times. Listen carefully and fill in the required information on the grids at **1** and **2** below.

1. First Speaker: Chantal

Name	Chantal
Age	
Birthday	
Country where she was born	
Job	
Two pastimes	(i)
	(ii)
Two details about her boyfriend Claude	(i)
	(ii)

2. Second Speaker: Eric

Name	Eric
City where he lives	
Why he travels a lot	
Why he likes his job	
Two sports he likes	(i)
	(ii)
What he wrote last year	
Language he is learning at the moment	
His big ambition	

C

You will now hear **five** separate conversations. Each one of them will be played **twice**. Listen carefully and answer the questions below.

First Conversation

1. (a) Where in the supermarket do Paul and his mother arrange to meet?

(b) At what time are they to meet?

Second Conversation

2. (a) Why did Franck get a new mobile phone?

(b) What is the rest of his new phone number?

_____ **06. 62.** _____

Third Conversation

3. (a) In which subject does Laurent not have his homework done?

(b) Why didn't he finish it last night?

Fourth Conversation

4. (a) Which evening is the man looking for?

(b) Spell the man's surname. Write one letter in each box.

--	--	--	--	--	--	--

Fifth Conversation

5. What **two** items does M. Dupont buy?

(i) _____ (ii) _____

D

Julien is talking to Alice. You will hear their conversation **three times**, first in full, then in **four segments** with pauses after each segment and finally right through again. Answer the questions below.

First Segment

1. (a) To which country is Alice going on holiday?

- (b) Why did her uncle move to this country?

Second Segment

2. (a) Why is Julien not going on holidays?

- (b) What does Julien spend a lot of time doing?

- (c) What does Julien say about Christine?

Third Segment

3. (a) How does Alice describe Christine? **(one detail)**

- (b) How often do Julien and Christine exchange e-mails?

Fourth Segment

4. (a) Whose birthday is being celebrated this evening?

- (b) Where is the café?

- (c) What had Alice promised to do for her father?

E

Your listening test will end with **five** short news items from French radio. Each item will be played **twice**. Listen carefully and answer the questions below.

First Item

1. (a) Who is visiting China?

(b) How long will the visit last?

Second Item

2. (a) Why did so many people have to be evacuated from this area?

(b) Who have stayed behind in the village?

Third Item

3. (a) What happened to Jacques Deray this morning?

(b) What kind of film is he associated with?

Fourth Item

4. (a) When will the final take place between France and the U.S.A.?

(b) What injury did Grosjean, the French Captain, sustain in his last match?

Fifth Item

5. From the list of words given below, select the word which best describes the weather in **each** of the areas mentioned.

Dry – Frosty – Fine – Cloudy – Cold – Stormy

(i) Northern France _____

(ii) the Mediterranean region _____

SECTION II

Reading Comprehension (100 marks)

N.B. This section must be answered in English – except for Q.4 on Page 11.

Read the signs / advertisements / texts which follow and answer all the questions.

1. (a) A stallholder in a market is giving away kittens. Which sign is his?
Select *a*, *b*, *c*, or *d*. Write your answer in the box.

- | | | |
|-----|-------------------------|--------------------------|
| (a) | Vends lapins | <input type="checkbox"/> |
| (b) | Achète disques | |
| (c) | Donne chatons | |
| (d) | Plats à emporter | |

- (b) You are looking for an internet site which deals with cycling. Which of the following sites would you log on to? Write your answer in the box.

- | | | |
|-----|-------------------------|--------------------------|
| (a) | www.pétanque.fr | <input type="checkbox"/> |
| (b) | www.véloscope.fr | |
| (c) | www.voile.fr | |
| (d) | www.voiture.fr | |

N. B. For examiner's use only	
Page 7	
Page 8	
Page 9	
Page 11	
Page 12	
Page 13	
Page 14	
Page 15	
Page 17	
Total of marks	

2. Read the recipe below for *Hachis Parmentier* and then answer the questions.

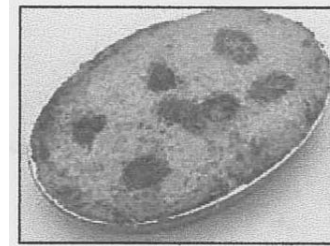


HACHIS PARMENTIER

Pour: 6 personnes
Durée: 1h 30
Difficulté: facile

Il vous faut:

1kg de pommes de terre
100gr de beurre
2dl de crème
300gr de viande hachée
100gr de lard gras haché
1 oignon
100gr de mie de pain
1dl de lait
1 oeuf
du persil haché
30gr de fromage (gruyère)
du sel
du poivre



Méthode:

1. Cuire les pommes de terre. Une fois cuites, les passer au presse purée et y ajouter 50 gr de beurre et la crème.
2. Mouiller le pain avec un peu de lait. Faire suer l'oignon dans 30 gr de beurre. Ajouter la viande et le lard haché. Cuire quelques minutes. Hors du feu, ajouter le pain, le persil et lier avec l'oeuf.
3. Beurrer un plat à gratin. Y verser la moitié de la purée. Répartir la farce et couvrir avec le reste de purée. Saupoudrer de gruyère et de noix de beurre.
4. Faire gratiner 15 minutes à 200°C. Servir chaud.

- (a) *Egg, onion, salt and garlic.* Which **one** of these four is **not** listed in the ingredients?
-

- (b) What should be sprinkled onto the mixture? (**point 3** of the cooking instructions)
-

- (c) How should Hachis Parmentier be served? (**point 4** of the cooking instructions)
-

3.

Baraqueville: vache happée par un train

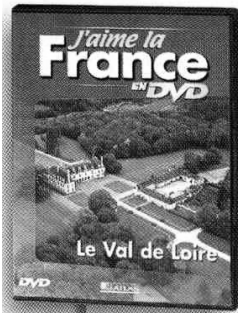
Les voyageurs du train Carmaux-Rodez sont arrivés en retard dans la nuit de vendredi à samedi. A Baraqueville, la locomotive a heurté une vache à hauteur du passage à niveau n° 117. Les voyageurs – une douzaine – étaient transférés à leur gare d'arrivée grâce à un car loué par la SNCF. Aucun blessé n'est à déplorer dans le train; en revanche, la vache n'a pas survécu à la collision.

(a) Why was the train delayed?

(b) How many passengers were on the train?

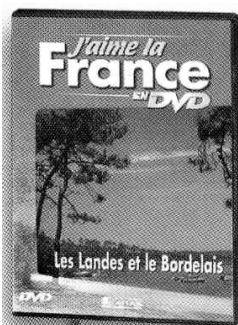
(c) How did the SNCF eventually bring the passengers to their destination?

4. The following extracts are taken from an advertisement for a series of DVDs on the regions of France. Read the extracts and then answer the questions on the next page.



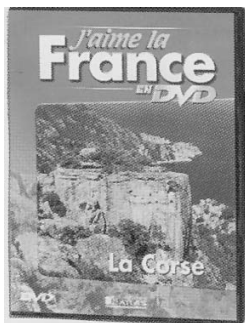
LE VAL DE LOIRE

Les peintres y sont passés, les poètes y sont nés, les rois s'en sont passionnés jusqu'à y engloutir toute leur fortune, en y déposant des merveilles de l'architecture Renaissance, les châteaux les plus célèbres du monde, bijoux rayonnant au bord des rivières.



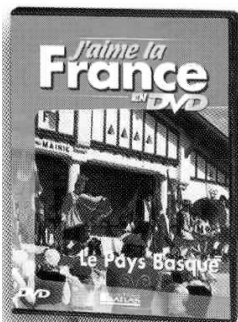
LES LANDES ET LE BORDELAIS

Entre terre et océan, vignes et landes, argile et sable, la nature est tellement opulente. Ici se trouve les vignobles les plus célèbres du monde, tandis que l'eau des rivières, redevient sauvage à l'approche de la mer.



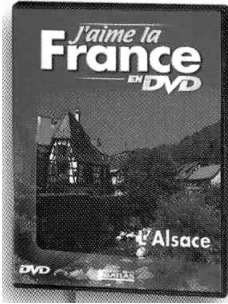
LA CORSE

Une île fondamentalement sauvage. La fille rebelle de la Méditerranée, alternant douceur des criques, falaises rectilignes et rochers découpés, se dévoile dans ce DVD spectaculaire.



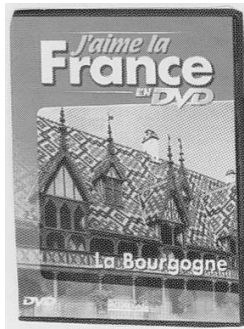
LE PAYS BASQUE

Au bleuté lointain des hauts sommets du Pays Basque et du Béarn répondent les rouleaux puissants de l'Atlantique, paradis des champions de surf. Ce sont ces extrêmes que ce film vous invite à découvrir.



L'ALSACE

La géographie, le tempérament, la culture, l'histoire concourent à créer la différence alsacienne. Cette région conjugue avec bonheur la richesse d'une ouverture sur l'Europe et la force d'une identité jalousement protégée.



LA BOURGOGNE

D'une richesse souvent méconnue, la Bourgogne montre ici son exceptionnelle joie de vivre, ses fêtes et ses cérémonies. Ce film vous entraîne aussi vers la visite de beaux villages et surtout d'églises romanes qui témoignent de recherches spirituelles d'autrefois.

(Note: In your answers below you should write the names of the regions *in French* as they appear on the top of each box.)

Write the **name of the region** which

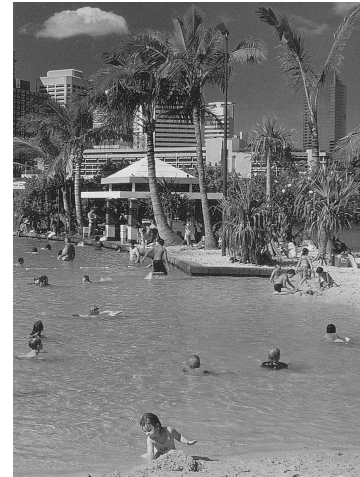
- (a) has interesting churches _____
 - (b) is a wild island _____
 - (c) has famous vineyards _____
 - (d) has the world's most famous castles _____
-

5. The following is an advice sheet for young children who want to protect themselves from the sun. Read it and answer the questions which follow it.

Pense-bête pour les enfants

A AVANT DE SORTIR, JE VÉRIFIE QUE J'AI

- de la crème sur mes oreilles, sur mon cou et sur le bout de mon nez,
- mon chapeau, un tee-shirt et un pantalon qui me protègent bien,
- une petite bouteille d'eau dans mon sac,
- pris ma crème (ou si je suis trop petit j'emmène Maman et la crème...)



B

- Le concours du plus beau château de sable : oui.
Sans protection solaire, ni chapeau, ni lunettes : non.
- Debout en plein soleil, je cherche mon ombre : plus elle est petite, plus je dois me protéger.
- Quand ma peau devient rouge, je sais, alors, que j'ai fait une bêtise.

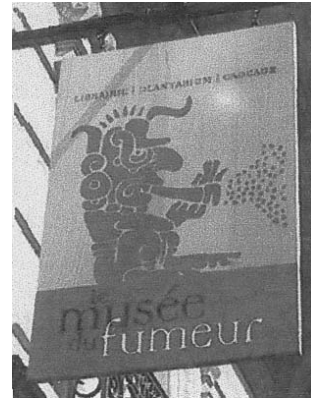
- (a) Name **one** part of the body mentioned in **Section A** above.

- (b) Apart from a tee-shirt, name **one** item which a child should wear to protect himself/herself? (**Section A**)

- (c) How would a child know that (s)he had done something silly? (**Section B**)

Pas de patch, rue Pache...ouverture du musée du Fumeur

1. Il y avait déjà dans Paris le musée du Vin, pour les buveurs et le musée de la Chasse pour les chasseurs...il manquait un lieu pour célébrer une pratique vieille comme le monde, à laquelle la moitié de la population française âgée de 18 à 34 ans s'adonne : le musée du Fumeur. Le 19 décembre dernier, cette « injustice » a été réparée, puisqu'on inaugurerait près du métro Voltaire, un espace dévolu au tabac, dans une ancienne boucherie réaménagée pour l'événement.



Au 7, rue Pache

2. Le musée se divise en quatre parties : une galerie, un « plantarium », une bibliothèque et une librairie-boutique. On y trouve les objets familiers du fumeur, venus de tous les continents et de toutes les époques (pipes indiennes, tabatières du XIX^e siècle, porte-cigarettes en tous genres...), mais également des plantes à fumer entretenues avec soin dans une petite serre. Des magazines sont à la disposition du public, qui pourra parcourir ces ouvrages concernant le cigare...avant d'aller dénicher quelques livres, cadeaux et accessoires traditionnels ou plus sophistiqués. Un véritable lieu de découverte...où il n'est pas interdit de fumer!

- (a) Name **one** kind of museum that already existed in Paris. **(part 1)**

- (b) What proportion of 18-34 year olds smoke in France? **(part 1)**

- (c) Before it became a museum, what was this building used as? **(part 1)**

- (d) Write down **two** points that are made about this museum in **part 2**.

(i) _____

(ii) _____

Des dizaines de kangarous gambadent près de Paris

Presse Canadienne, le 22 novembre

1. Des dizaines de kangarous, redevenus sauvages, peuplent la forêt de Rambouillet, près de Paris, comme s'ils étaient chez eux, en Australie. Leurs ancêtres se sont échappés, il y a trente ans, du Parc sauvage d'Emancé (Yvelines), explique le fondateur du parc, René Jamous.



2. Depuis, ils se sont tellement multipliés qu'ils peuvent constituer un danger pour les automobilistes. Mais, pour la plupart des habitants du village, les kangarous sont plutôt une source de réjouissance. « *Ils adorent les pommes et les carottes* » raconte le maire d'Emancé, François Grangeon. Lui, il connaît exactement les endroits et l'heure où l'on a le plus de chance de rencontrer un kangarou. « *C'est surtout au coucher du soleil qu'ils sortent de la forêt pour s'approcher du village* » ajoute le maire.

3. Les animaux de l'autre bout du monde sont désormais entrés dans le folklore d'une dizaine de villages de la région. Le journal de l'école d'Emancé s'appelle « *Le kangarou* » et les élèves portent des tee-shirts avec un dessin d'un kangarou. « *L'autre jour, j'en ai vu un de tout près,* » dit Paul, un garçon de huit ans. « *Je ne l'ai pas touché, il a eu peur et il est parti.* » Alexandre, 7 ans, s'enthousiasme davantage. « *Ils sont mignons, ils sont rigolos...J'en ai vu cinq à la fois, il y avait un petit, il était dans la poche de sa maman.* »

4. La vie de kangarou n'est pas toujours facile, en région parisienne. « *J'en ai percuté un en voiture, je n'ai pas eu le temps de freiner* » avoue une habitante de Bonneval. Triste sort aussi pour un autre kangarou qui a fait un bond dans la piscine d'une villa dans le village d'Orcemont; il s'est noyé. Pourtant, pas de problèmes pour les kangarous à Emancé où chacun a su s'habituer, au fil des ans, à leur présence. Même le président de l'association des chasseurs a ordonné à tous ses membres de ne pas tirer sur les kangarous.

(a) Where exactly are these kangaroos living? **(part 1)**

(b) How did they come to be in this place? **(part 1)**

(c) How do most people in the village feel about the kangaroos? **(part 2)**

(d) According to the mayor, what is the best time of the day to see a kangaroo? **(part 2)**

(e) Select **one** detail that shows the kangaroos are popular among the children. **(part 3)**

(f) What happened to **one** of the kangaroos mentioned in **part 4**?

Nicole va siffler les hommes

1. La Suissesse Nicole Petignat deviendra mardi la première femme à arbitrer une rencontre masculine de coupe d'Europe, AIK Solna (Suède)-Fylkir (Israël) en tour préliminaire de Coupe de l'UEFA. «*En Suisse, on est un petit peu fier*», reconnaît dans un sourire la physiothérapeute de 36 ans, basée à Saint-Gall. Les joueurs du Championnat suisse ont appris à respecter les coups de sifflet et les décisions de cette jeune femme, compagne dans sa vie privée d'un des meilleurs arbitres européens, Urs Meier.



2. «*Pour moi, ce match de coupe d'Europe est un match comme un autre*» poursuit celle qui a notamment dirigé la finale du Mondial féminin en 1999 devant 80.000 spectateurs. Il n'y a que l'aspect médiatique qui change. «*Depuis que l'UEFA a annoncé ma nomination, le téléphone n'arrête pas de sonner. Ce n'est pas facile d'être la première. J'aurais préféré être la deuxième!*» La Suissesse se veut prudente. «*J'espère surtout que l'on va parler du match que de moi, mardi soir. Quand on parle de l'arbitre, ce n'est pas bon signe en général.*»

3. «*Dans mon village, il n'y avait que le football comme sport*», se souvient celle qui a grandi dans le Jura suisse. «*Avec ma soeur jumelle Dominique, on a passé les tests pour devenir arbitre, en cachette de nos parents. Quand j'allais arbitrer mes premiers matches, en juniors, je leur disais simplement que j'allais voir un match. Ensuite, quand ils l'ont su, il était trop tard. Ils ont dû se rendre à l'évidence.*»

Un sacré tempérament pour cette athlète qui, sur le terrain, préfère qu'on la «*considère comme un arbitre que comme une femme*» même si elle sourit encore de ce joueur qui, un jour, lui demanda sur le terrain: «*Vous êtes mariée?*»

(a) What will be historic about what Nicole is going to do on Tuesday? **(part 1)**

(b) According to Nicole, what do they think of her in Switzerland? **(part 1)**

(c) What has been happening since UEFA announced her appointment? **(part 2)**

(d) What does Nicole hope will happen on Tuesday evening? **(part 2)**

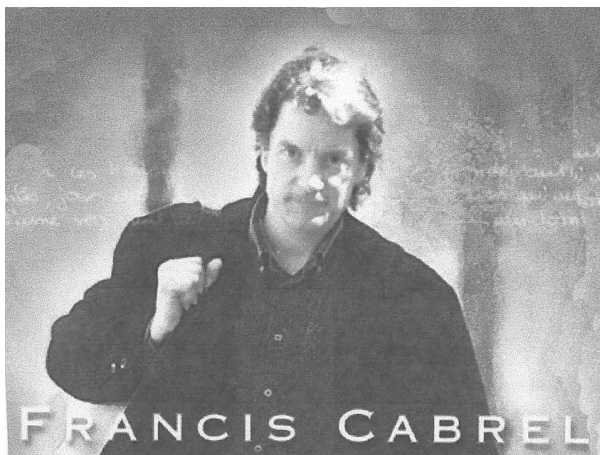
(e) Who is Dominique? **(part 3)**

(f) How did a player once make her laugh? **(part 3)**

9. Francis Cabrel has been for many years one of the leading figures in French music. Read the article below and then answer the questions on the next page.
-



1. Francis Cabrel est né en 1953 à Astaffort, un village de deux mille habitants près de Toulouse. Bien que vivant dans un milieu modeste, il passe une enfance tranquille et un peu secrète entre la maison de famille, l'école, les terrains de boules, les promenades en barque sur le Gers et la pêche à la ligne.
2. Vers l'âge de treize ans, il entend pour la première fois à la radio, la chanson « Like a Rolling Stone » de Bob Dylan. C'est une véritable révélation, qui changera sa destinée. Grâce à la guitare offerte à Noël par son oncle Freddy, l'adolescent entrevoit une antidote à sa timidité. « *Je pensais que la guitare me rendrait plus intéressant aux yeux des autres* » dira-t-il plus tard.
3. Après la classe de première, Francis est renvoyé du Lycée Bernard Palissy d'Agen pour un comportement « *contestataire* ». Il a 19 ans et doit alors gagner sa vie. Il se fait embaucher dans un magasin de chaussures à Agen et joue dans les bals du samedi soir avec le groupe les Gaulois. En 1974, Francis participe à Toulouse à un important concours de chanson, organisé par la grande station locale Sud Radio. Quatre cent candidats se succèdent devant un jury. Il franchit toutes les étapes et, à son plus grand étonnement, remporte la finale avec la chanson « *Petite Marie* » dédiée à sa femme Mariette. Peu de temps après, il signe un contrat d'artiste avec la maison de disques CBS.
4. Son premier album sort trois ans plus tard mais c'est pourtant dès le deuxième album « *Les chemins de traverse* » que le succès s'empare de sa vie. Propulsée par un album vendu à 400.000 exemplaires en quelques semaines et surtout par le single « *Je l'aime à mourir* », la carrière de Francis Cabrel prend un élan prodigieux. Tout le monde fredonne cette mélodie totalement à l'opposée des rythmes disco du moment et elle devient un classique de la chanson française.
5. Aux années quatre-vingts, les albums de Cabrel marquent une évolution. On y trouve des textes qui s'éloignent de son univers personnel pour s'ouvrir plus largement vers le monde extérieur. Il évoque la détresse des immigrés (« *Saïd et Mohamed* »), le racisme ordinaire (« *Les gitans* ») et la pauvreté dans le tiers-monde (« *Photo de voyage* »).



6. Aujourd'hui, et après dix albums, Francis Cabrel est revenu habiter dans sa ville natale d'Astaffort. Là, il mène en parallèle une vie familiale et artistique. Dans un studio, qu'il s'est aménagé chez lui, il travaille deux ou trois heures par jour pour préparer son nouvel album. Père de deux filles, il a déjà planté deux hectares de vigne et élève des animaux. « *J'ai des ânes* » dit-il « *quelques vieux chevaux et quelques poules. Je cultive un bout de jardin par-ci, par-là. Je m'amuse à ça, quoi. En fait, je reviens vers la vie que menaient mes grands-parents.* »

- (a) Name **one** of the pastimes Francis had when he was a child. (**part 1**)

- (b) What happened when he was about thirteen that changed his destiny? (**part 2**)

- (c) In what way did Francis think that having a guitar would help him? (**part 2**)

- (d) State **one** thing he did to earn a living after he was expelled from school. (**part 3**)

- (e) State **one** thing we are told about Francis' involvement in the song contest. (**part 3**)

- (f) Apart from its name, write down **one** thing we are told about his second album – *Les chemins de traverse*. (**part 4**)

- (g) In the 1980s, Cabrel introduced new social themes to his albums. Name **one** of the subjects he sang about at this time. (**part 5**)

- (h) Francis says that he is going back to the kind of lifestyle led by his grandparents. Give **one** example of how he is doing this. (**part 6**)

-

SECTION III

Written Expression (80 marks)

N.B. This section must be answered in French. Answer both (a) and (b).

- (a) You are on holidays in Kerry with your family. Write a **post-card** to your French penpal, Marc. In your card tell him
- where you are and who you are with
 - that you went to the Aquadome in Tralee
 - that you will return home on Friday

Blank Page